Multi 20
Multi 30

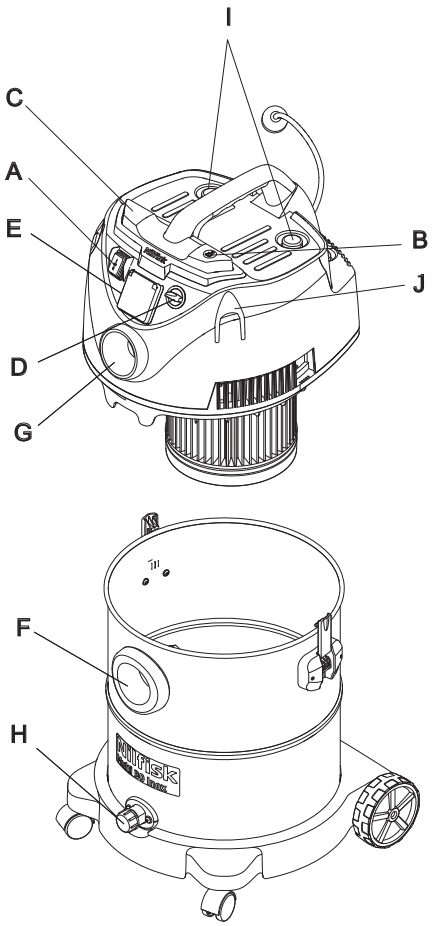
Bedienungsanleitung

107402134 - DE

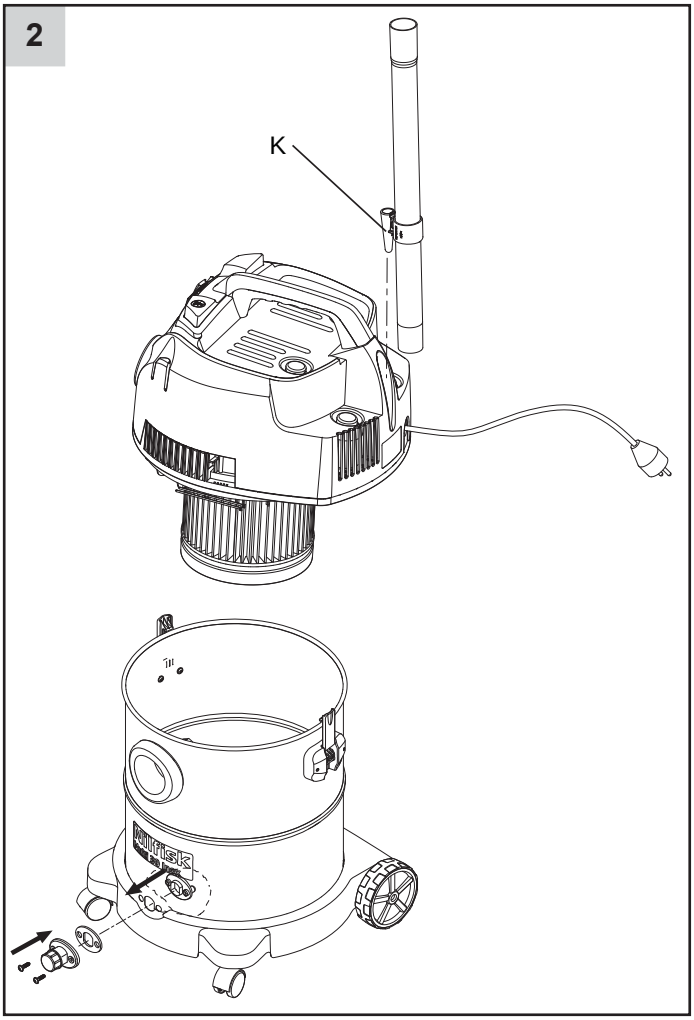
Nilfisk

Copyright © 2011 Nilfisk-Advance A/S

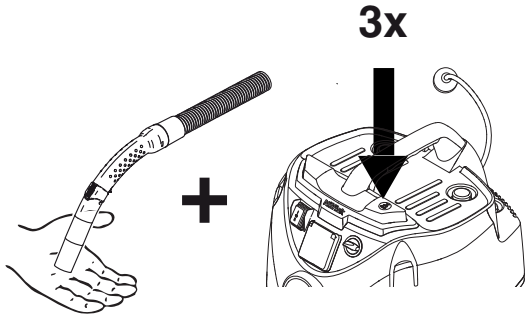
1



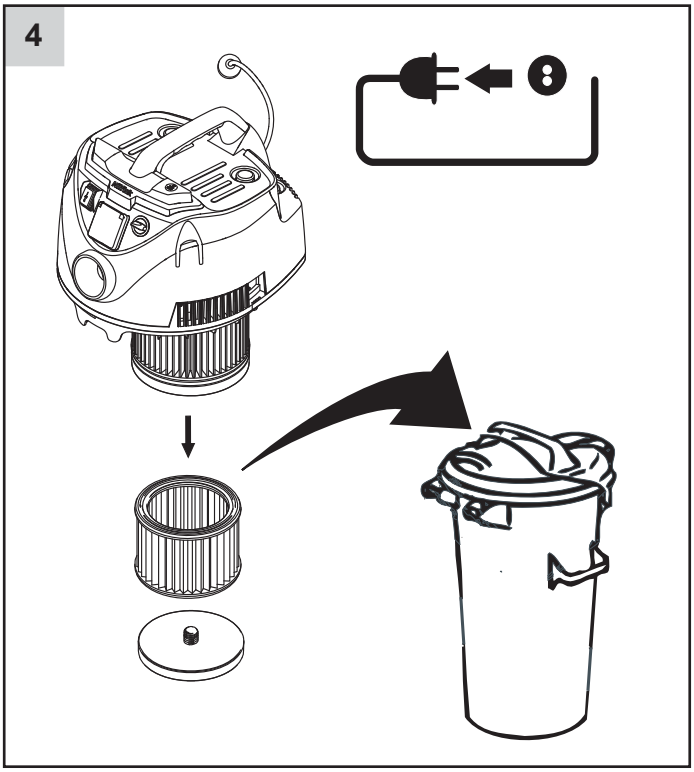
2

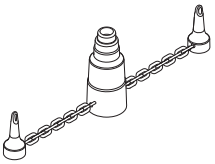
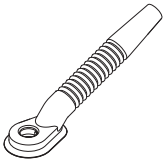


3



4



Optional accessories - Optionales Zubehör - Accessoires en option - Accesorios opcionales - Acessórios opcionais - Accessori opzionali - Optionele accessoires - Valfria tillbehör - Valgfritt tilbehør - Ekstra tilbehør - Lisävarusteet - Προαιρετικά εξαρτήματα - İsteğe bağlı aksesuarlar - Volitelné příslušenství - Dodatki - Választható tartozékok - Accesorii opționale - Допълнителни аксесоари - Akcesoria opcjonalne - Doplnkové príslušenstvo - Дополнительные принадлежности - Valikulised tarvikud - Atskirai užsakomi priedai - Izvēles piederumi		
107402483	Blow nozzle kit	
107402478	Wall drill kit	
107402336	Dust bag 4 pcs.	

Optionales Zubehör

Sehr geehrter Nilfisk Kunde, wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Nilfisk Staubsaugers.

Ehe Sie das Gerät erstmals benutzen, lesen Sie bitte dieses Dokument vollständig und bewahren Sie es künftig griffbereit auf.

Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger eignet sich für die Verwendung im Privatbereich, also im Haushalt, in der Hobbywerkstatt, zur Autoreinigung sowie zum Aufnehmen ungefährlichen Staubs und nicht entflammbarer Flüssigkeiten.

Verwendete Symbole

WARNUNG

Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen und Schäden führen kann.

Wichtige Warnhinweise

WARNUNG

- Es dürfen keine Änderungen an den mechanischen, elektrischen oder thermischen Sicherheitsvorrichtungen vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten genutzt werden, sofern diese in der sicheren Verwendung des Geräts und den möglichen Gefahren unterwiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartung des Gerätes dürfen Kinder nur unter Aufsicht durchführen.
- Sprühen Sie niemals Wasser auf den oberen Teil des Staubsaugers. Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie den Staubsauger niemals mit beschädigtem Filter.
- Der Sauger verfügt über eine Ausblasfunktion. Blasen Sie die Abluft nicht in den freien Raum. Verwenden Sie die Ausblasfunktion nur mit einem sauberen Schlauch. Stäube können gesundheitsfefährdend sein.

Gefahrenstoffe

WARNUNG

Das Aufsaugen von Gefahrenstoffen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

Die folgenden Materialien dürfen mit diesem Staubsauger nicht aufgenommen werden:

- gefährlicher Staub
- heiße Materialien (brennende Zigaretten, glühende Asche usw.)
- entflammbare, explosive oder aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Basen usw.)
- entflammbarer, explosiver Staub (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub usw.)

Elektrischer Anschluss

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Verwendung des Staubsaugers, dass die auf dem Typenschild des Staubsaugers angegebene Betriebsspannung mit der Ihres örtlichen Stromnetzes übereinstimmt.
- Wir empfehlen den Anschluss des Staubsaugers über einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Der Staubsauger darf nicht verwendet werden, wenn sein Netzkabel oder Netzstecker Anzeichen einer Beschädigung aufweisen. Überprüfen Sie Kabel und Stecker regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vor der weiteren Verwendung des Geräts aus Sicherheitsgründen durch den Nilfisk Service oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Nicht mit nassen Händen am Netzkabel oder Netzstecker hantieren.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Zum Herausziehen immer den Stecker und nicht das Kabel fassen. Vor Service- oder Reparaturarbeiten an Gerät oder Netzkabel immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Wartung

Vor Wartungsarbeiten am Gerät immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Recycling des Staubsaugers

Die Verpackung kann recycelt werden. Bitte recyceln Sie die Verpackungsteile, anstatt sie mit Ihrem Haushaltsmüll zu entsorgen. Sie können die Verpackung auch direkt bei Ihrem Nilfisk Händler abgeben, wo sie entsprechend recycelt wird.

Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für elektrische und elektronische Altgeräte müssen Geräte mit elektrischen und elektronischen Bauteilen getrennt entsorgt und ökologisch recycelt werden. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim örtlichen Elektrohändler.

Garantie

Die Garantie von Nilfisk gilt für die angegebene Dauer und beginnt mit der Übergabe des Produkts an den Kunden. Die Garantie schließt die Fehlerfreiheit des Produkts ein.
Batterien, Leuchten und Verschleißteile sind nicht Bestandteil der Garantie.
Wird innerhalb der Garantiezeit ein Defekt an Nilfisk gemeldet, entscheidet Nilfisk nach eigenem Ermessen, ob das Produkt repariert wird, ausgetauscht wird oder der Kaufpreis bei Rückgabe des Geräts erstattet wird. Von der Garantie ausgeschlossen sind Defekte, Fehlfunktionen und Verschleißerscheinungen, die aufgrund von normaler Verwendung, falscher Handhabung oder fehlerhafter Wartung auftreten. Durch Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie. Anschließend kann kein Anspruch auf Garantie geltend gemacht werden. Die gesetzlichen Garantieansprüche des Kunden bleiben davon unberührt. Die Garantie kann nur durch Übergabe des Produkts und des Kassenbelegs in Anspruch genommen werden. Jegliche Ansprüche zur Herstellergarantie müssen direkt an den Hersteller gestellt werden. Auch in diesem Fall bleiben die gesetzlichen Garantierechte unberührt.

Flüssigkeiten aufnehmen

Entfernen Sie immer den Filterbeutel, bevor Sie Flüssigkeiten aufsaugen. Legen Sie den Filter für den Feuchtbetrieb ein. Überprüfen Sie die Funktion des Schwimmers. Schalten Sie den Staubsauger bei Schaumentwicklung oder Austritt von Flüssigkeit sofort aus und entleeren Sie den Schmutzbehälter.

Ein Elektrogerät anschließen

Verwenden Sie die Steckdose am Staubsauger nur für den dafür vorgesehenen Zweck gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Vor dem Anschluss eines Geräts an die integrierte Steckdose:

1. Schalten Sie den Staubsauger aus.
2. Schalten Sie das Gerät aus, das Sie anschließen möchten. **VORSICHT!** Folgen Sie den Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen der Geräte, die an die integrierte Steckdose angeschlossen werden. Ziehen Sie das Kabel des Staubsaugers komplett aus, bevor Sie ihn einschalten.

Die Leistung des angeschlossenen Elektrogerätes darf die auf dem Typenschild des Staubsaugers angegebene Leistung nicht überschreiten.
Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Teilebezeichnung (siehe Abb. 1 und 2, Seite 4)

A. Ein-/Ausschalter
B. Filterreinigung
C. Kabeleinzug*
D. Leistungsregler*
E. Anschluss für Elektrogerät*
F. Anschluss für Saugschlauch
G. Anschluss an Gebläsefunktion
H. Wasserablauf*
I. Zubehöraufbewahrung
J. Aufbewahrung von Kabel und Schlauch
K. Quick Park
* modellabhängig

Technische Daten

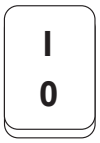
Modell	Multi 20		Multi 30	
	CR	T (CR / Inox)	CR	T (CR / INOX)
	INOX	T VSC (CR / INOX)	INOX	T VSC (CR / INOX)
Spannung (V)	220 - 240			
P_{IEC} (W)	1150 (ZA 1200)		1350	
P_{max} (W)	1400		1800	
Steckdose max (W)	NA	EU, AU/NZ: 2000 GB: 1800 CH: 1100	NA	EU, AU/NZ: 2000 GB: 1600 CH: 900
IP	X4			

Bedienungsanweisungen

Einschalten des Staubsaugers

Ein/Aus – Position „A“ (siehe Seite 10)

Schalter „0-I“



Schalterpos.	Funktion
I	Ein
0	Aus

Schalter „I-0-II“, Autofunktion

Schalterpos.	Funktion
I	Ein
0	Aus
II	Elektrogerät Auto Ein/Aus

Filter reinigen (siehe Abb. 3, Seite 4)

Wenn die Saugleistung sinkt:

1. Schließen Sie den Staubsauger an das Stromnetz an.
2. Drehen Sie den Leistungsregler auf „Max“ (siehe Seite 10, modellabhängig).
3. Blockieren Sie die Öffnung des Saugschlauchs mit Ihrer Handinnenfläche.
4. Drücken Sie schnell und kräftig auf die Taste Filterreinigung (siehe Pos. „B“ auf Seite 10). Drücken Sie die Taste weitere drei Mal. Der so erzeugte Luftstrom reinigt den Filter.

Kabeleinzug

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Kabel vor dem Einziehen immer mit einem feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabeleinzug-Taste ein (siehe Pos. „C“ auf Seite 10)

WARNUNG

⚠ Vorsicht beim Auslösen des automatischen Kabeleinzugs. Im letzten Teil der Einzugbewegung kann der Netzstecker peitschenförmig ausschwingen. Wir empfehlen, den Stecker während des Einziehvorgangs in der Hand zu halten.

Filter wechseln (siehe Abb. 4, Seite 4)

1. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Filterkassette gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie vorsichtig den Filter und überprüfen Sie ihn auf Schäden. Ersetzen Sie, sofern notwendig, den Filter und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Bestimmungen. Wenn Sie einen Feucht- und Trockenfilter verwenden, reinigen Sie den Filter mit Druckluft (halten Sie ausreichend Abstand zum Filter, um diesen nicht zu beschädigen) oder spülen Sie ihn mit Wasser. Trocknen Sie den Filter vor der Verwendung.
3. Säubern Sie vorsichtig die Dichtflächen des Filters, montieren Sie den Filter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Wechseln des Filterbeutels

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Filterbeutel aus dem Behälter und schließen Sie den Verschluss am oberen Ende des Filterbeutels. Entsorgen Sie den Filterbeutel gemäß den geltenden Bestimmungen.
3. Legen Sie einen neuen Filterbeutel in den Behälter und drücken Sie diesen vorsichtig mit beiden Händen gegen die Saugöffnung. Nilfisk empfiehlt generell die Verwendung eines Filterbeutels für Feinstaub.

CE-Konformitätserklärung

Produkt:	Staubsauger für Nass- und Trockensaugen
Modell:	**Multi 20, Multi 30**
Beschreibung:	230 V 1~, 50 Hz, 1150 W 220-240 V 1~, 50/60 Hz, 1150 W/1350W IP X4
Die Konstruktion dieses Geräts entspricht den folgenden einschlägigen Richtlinien::	EC EC Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC EC Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkei 2004/108/EC
Angewandte harmonisierte Richtlinien:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004) EN 60335-2-2 (2006) EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 612000-3-2 (2006)
Angewandte nationale Richtlinien und technische	DIN EN 60335-2-2 (2007)
Anton Sørensen **General Manager,** **Technical Operations EAPC**	Nilfisk Division of Nilfisk-Advance A/S Industrivej 1 DK-9560 Hadsund Hadsund, 01.12.2010